

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, που τροποποιεί τον πίνακα II που προσαρτάται στο πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας

Επιστολή αριθ. 1

Βρυξέλλες,

Κύριε ...,

Οι από 4 και 5 Φεβρουαρίου 1981 ανταλλαγές επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για το εμπόριο των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων δημιουργούν την ανάγκη ορισμένων τροποποιήσεων στον πίνακα II που προσαρτάται στο πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, που υπογράφηκε στις 22 Ιουλίου 1972.

Οι τροποποιήσεις αυτές, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της επιστολής αυτής, έχουν ήδη συμφωνηθεί στην πράξη με τις ανωτέρω επιστολές και, κατά συνέπεια, η αναφορά τους στον πίνακα II του πρωτοκόλλου αριθ. 2 είναι απλώς τυπική.

Έχω την τιμή να σας διαβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου συμφωνεί για τις τροποποιήσεις αυτές. Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της Κοινότητας στα προαναφερθέντα.

Δεχθείτε σας παρακαλώ, Κύριε ..., την έκφραση της βαθύτατης εκτίμησής μου.

*Για την κυβέρνηση
της Ελβετικής Συνομοσπονδίας*

Carlo JAGMETTI

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τροποποιήσεις της συμφωνίας μεταξύ της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας

Από την 1η Μαΐου 1981, ο πίνακας II του πρωτοκόλλου αριθ. 2 τροποποιείται ως ακολούθως:

«ΕΛΒΕΤΙΑ

Κλάση του ελβετικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμοί δάσης (*)	Δασμός που εφαρμόστηκε την 1η Μαΐου 1981 (*)
1510. ex 20	(αμετάβλητο)	Ελβ. φρ. ανά 100 χγρ ακαθάριστα (αμετάβλητο)	Ελβ. φρ. ανά 100 χγρ ακαθάριστα (αμετάβλητο)
1704.			
20	(αμετάβλητο)	41.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
22	(αμετάβλητο)	41.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
24	(αμετάβλητο)	41.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
30	(αμετάβλητο)	53.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
32	(αμετάβλητο)	53.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
34	(αμετάβλητο)	53.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
40	(αμετάβλητο)	53.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
42	(αμετάβλητο)	53.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
44	(αμετάβλητο)	53.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
46	(αμετάβλητο)	53.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
48	(αμετάβλητο)	53.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
50	(αμετάβλητο)	53.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
52	(αμετάβλητο)	53.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
54	(αμετάβλητο)	53.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
1806.			
10	(αμετάβλητο)	2,50 + μ.σ. (1)	μ.σ. (1)
	— Σκόνη κακάου που περιέχει ζάχαρη, με περιεκτικότητα κατά βάρος σε ζαχαρόζη:		
30	— — περισσότερο του 65 %	10.— + μ.σ.	μ.σ.
32	— — 65 % ή λιγότερο	10.— + μ.σ.	μ.σ.
	— Σοκολάτα γάλακτος, ολοσχερής, περιεκτικότητας κατά βάρος σε βουτυρική λιπαρή ουσία:		
40	— — περισσότερο του 6 %	10.— + μ.σ.	μ.σ.
42	— — περισσότερο του 3 έως 6 %	10.— + μ.σ.	μ.σ.
44	— — 3 % ή λιγότερο	10.— + μ.σ.	μ.σ.
46	— Μαύρη σοκολάτα, massif	10.— + μ.σ.	μ.σ.
	— Έτερα (εκτός από τα προϊόντα των κλάσεων 1806.10, 20/28, 30/32 και 40/46):		
	— — περιέχοντα συστατικά προερχόμενα από γάλα:		
	— — — περιέχοντα λιπαρές ουσίες άλλες εκτός της βουτυρικής λιπαρής ουσίας (με ή χωρίς βουτυρική λιπαρή ουσία):		
50	— — — — που διατίθενται ως πλακίδια, ράβδοι, σοκολατάκια, ή παρόμοιες μορφές (2)	10.— + μ.σ.	μ.σ.
51	— — — — έτερα (2)	10.— + μ.σ.	μ.σ.
52	— — — έτερα	10.— + μ.σ.	μ.σ.
	— — μη περιέχοντα συστατικά προερχόμενα από γάλα:		
56	— — — περιέχοντα λιπαρές ουσίες	10.— + μ.σ.	μ.σ.
58	— — — έτερα	10.— + μ.σ.	μ.σ.

(*) Για τα προϊόντα που περιέχουν αλκοόλ εισπράττονται οι δασμοί που επιβάλλονται από την ελβετική νομοθεσία στον τομέα του αλκοόλ.

(1) Μέχρι νέα γνώμη, η Ελβετία εισπράττει στη θέση του μεταβλητού στοιχείου κατ' αποκοπή δασμό 47,50 φράγκων.

(2) Περιγραφή του προϊόντος ισχύουσα από την 1η Σεπτεμβρίου 1981.

Κλάση του ελβετικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμοί δάσης (*)	Δασμός που εφαρμόστηκε την 1η Μαΐου 1981 (*)
1902. 02/03	(αμετάβλητο) — Παρασκευάσματα στα οποία κυριαρχεί το άλευρο των γεω- μήλων, ακόμη και υπό μορφή σιμιγδαλιού, νιφάδων, κλπ., και τα παρασκευάσματα τα περιέχοντα γάλα σε σκόνη:	Ελβ. φρ. ανά 100 χγρ ακαθάριστα (αμετάβλητο)	Ελβ. φρ. ανά 100 χγρ ακαθάριστα (αμετάβλητο)
ex 04	— — περιέχοντα κατά βάρος περισσότερο του 12 % σε βουτυρι- κή λιπαρή ουσία:		
	— — — παιδικαί τροφαί:		
	σε δοχεία των 2 κιλών ή λιγότερο	10.— + μ.σ.	μ.σ.
	— — — έτερα:		
ex 06	— — — — περιέχοντα κατά βάρος περισσότερο του 25 % σε βουτυρική λιπαρή ουσία:		
	σε δοχεία των 2 κιλών ή λιγότερο	10.— + μ.σ.	μ.σ.
ex 08	— — — — έτερα:		
	σε δοχεία των 2 κιλών ή λιγότερο	10.— + μ.σ.	μ.σ.
10/18	(αμετάβλητο) — Άλλα παρασκευάσματα:	(αμετάβλητο)	(αμετάβλητο)
	— — περιέχοντα κατά βάρος περισσότερο του 12 % βουτυρική λιπαρή ουσία:		
ex 20	— — — περιέχοντα κατά βάρος περισσότερο του 25 % βουτυρι- κή λιπαρή ουσία:		
	σε δοχεία των 2 κιλών ή λιγότερο	20.— + μ.σ.	μ.σ.
ex 22	— — — έτερα:		
	σε δοχεία των 2 κιλών ή λιγότερο	20.— + μ.σ.	μ.σ.
30/70	(αμετάβλητο)	20.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
1903.01	(αμετάβλητο)	3.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
1904.10/ 1905.01	(αμετάβλητο)	(αμετάβλητο)	(αμετάβλητο)
1907.			
10	(αμετάβλητο)	1.— + μ.σ.	μ.σ.
20	(αμετάβλητο)	15.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
22	(αμετάβλητο)	15.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
30	(αμετάβλητο)	15.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
50	(αμετάβλητο)	(αμετάβλητο)	(αμετάβλητο)
1908.			
10	(αμετάβλητο)	27.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
12	(αμετάβλητο)	27.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
14	(αμετάβλητο)	27.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
16	(αμετάβλητο)	27.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
20	(αμετάβλητο)	60.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
22	(αμετάβλητο)	60.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
30	(αμετάβλητο)	60.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
40	(αμετάβλητο)	60.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
50	(αμετάβλητο)	60.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
70	(αμετάβλητο)	60.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
72	(αμετάβλητο)	60.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)
76	(αμετάβλητο)	60.— + μ.σ.	(αμετάβλητο)

(*) Για τα περιέχοντα αλκοόλ προϊόντα εισπράττονται οι δασμοί που επιβάλλονται από την ελβετική νομοθεσία στον τομέα του αλκοόλ.

Κλάση του ελβετικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμοί δάσης (*)	Δασμός που εφαρμόστηκε την 1η Μαΐου 1981 (*)
2102.20/ 2107.22	(αμετάβλητο)	Ελβ. φρ. ανά 100 χγρ ακαθάριστα (αμετάβλητο)	Ελβ. φρ. ανά 100 χγρ ακαθάριστα (αμετάβλητο)
2107.	— Παιδικαί τροφαί:		
	— — περιέχουσες βουτυρική λιπαρή ουσία ή συστατικά προερχόμενα από γάλα, περιεκτικότητας κατά βάρος σε βουτυρική λιπαρή ουσία:		
26	— — — περισσότερο του 3 %	10.— + μ.σ.	μ.σ.
27	— — — 3 % ή λιγότερο	10.— + μ.σ.	μ.σ.
28	— — έτερα	10.— + μ.σ.	μ.σ.
30	(αμετάβλητο)	10.— + μ.σ. (1)	μ.σ. (1)
32	(αμετάβλητο)	(αμετάβλητο)	20.—
2107.34/ 2209.40	(αμετάβλητο)	(αμετάβλητο)	(αμετάβλητο)
2904.50	(αμετάβλητο)	2,20 + μ.σ.	μ.σ.
58	— ζάχαρη του αερομέλιτος	1,50 + μ.σ.	μ.σ.
2910.01/ 3812.01	(αμετάβλητο)	(αμετάβλητο)	(αμετάβλητο)
3819.	Χημικά προϊόντα και παρασκευάσματα χημικών βιομηχανιών ή συναφών βιομηχανιών (συμπεριλαμβανομένων εκείνων που περιέχουν αναμειγμένα φυσικά προϊόντα), μη κατονομαζόμενα ή περιλαμβανόμενα αλλού· κατάλοιπα προϊόντων χημικών βιομηχανιών ή συναφών βιομηχανιών, μη κατονομαζόμενα ή περιλαμβανόμενα αλλού:		
ex 20 } ex 50 }	— Σορβίτης, εκτός από το σορβίτη της κλάσης 2904	10.— + μ.σ. 1,50 + μ.σ.	μ.σ. μ.σ.
ex 50	— Προϊόντα διάσπασης της σορβιτόλης· συνδετικά μέσα για πυρήνες χυτηρίων, τα οποία παρασκευάζονται με δάση συνθετικές ρητίνες	1,50	0
3902.20/ 3906.42	(αμετάβλητο)	(αμετάβλητο)	(αμετάβλητο)

(*) Για τα περιέχοντα αλκοόλ προϊόντα εισπράττονται οι δασμοί που επιβάλλονται από την ελβετική νομοθεσία στον τομέα του αλκοόλ.

(1) Μέχρι νεώτερη ειδοποίηση, η Ελβετία εισπράττει στη θέση του μεταβλητού στοιχείου κατ' αποκοπή δασμό 100 φράγκων. Ο δασμός αυτός θα μειωθεί στα 90 φράγκα, όταν επιτραπούν σε όλη την Κοινότητα τα παγωτά που περιέχουν φυτική λιπαρή ουσία.»

Επιστολή αριθ. 2

Βρυξέλλες,

Κύριε Πρόεδρε,

Έχω την τιμή να σας γνωστοποιήσω τη λήψη επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία σχετικά με την τυπική προσαρμογή του πίνακα II που προσαρτάται στο πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, που υπογράφηκε στις 22 Ιουλίου 1972.

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη συμφωνία της Κοινότητας για το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Παρακαλώ δεχθείτε, Κύριε Πρόεδρε, την έκφραση της βαθύτατης εκτίμησής μου.

*Εξ ονόματος
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*
